




La
Criée
SAISON
19/20

Théâtre - Création 2019

Les Guêpes de l'été nous piquent encore en novembre suivi de L'Affaire de la rue de Lourcine

**18 > 20
décembre**

Les guêpes de l'été nous piquent encore en novembre
d'Ivan Viripaev & *L'Affaire de la rue de Lourcine*
d'après **Eugène Labiche** (1815-1888)
Mise en scène **Frédéric Bélier-Garcia**

Frédéric Bélier-Garcia réunit deux auteurs qui, à plus d'un siècle de distance, imaginent la course-poursuite délirante de deux personnages à la recherche d'une vérité qui leur échappe. Quiproquos, coups de théâtre, mensonges et demi-vérités traversent ces deux comédies policières au goût de vaudeville.

Théâtre - Création 2019

Les Guêpes de l'été nous piquent encore en novembre

suivi de **L'Affaire de la rue de Lourcine**

Les guêpes de l'été nous piquent encore en novembre d'**Ivan Viripaev**
& *L'Affaire de la rue de Lourcine* d'après **Eugène Labiche** (1815 - 1888)

Mise en scène **Frédéric Bélier-Garcia**

Tarif B de 9 à 25 € – Grand Théâtre – Mer 19h, Jeu, Ven 20h – Durée estimée 1h50

Lenglumé, le héros amnésique de Labiche, a-t-il commis un crime terrible dont il ne se souvient pas ? Robert, le très jaloux protagoniste de Viripaev, cherche à savoir où était son frère lundi dernier ! Est-il l'amant de sa femme ? Deux angoissés face à un événement intime et un bouleversement explosif dans leurs existences, sur la voie de la folie et de l'absurde. Le fait divers dérègle le réel et les normes du quotidien et montre l'homme en proie à ses démons le faisant passer du plus grand comique au tragique.

La spirale du doute devient tourbillon infernal, la folle fantaisie tourne au chaos. Une seule certitude : une cause minuscule peut entraîner des effets démesurés...

collaboratrice artistique à la mise en scène **Caroline Gonc** scénographie **Jacques Gabel** son et musique **Sébastien Trouvé** costumes **Colombe Lauriot Prévost** lumières **Jean-Pascal Pracht**

Avec **Jean-Charles Clichet, Stéphane Roger, Sébastien Eveno, Camille Chamoux**

Production Le Quai Centre Dramatique National Angers Pays de la Loire

Le spectacle est créé à Angers au Quai CDN du 1^{er} au 9 octobre 2019

Traduction française *Les guêpes de l'été nous piquent encore en novembre* Tania Moguilevskaia et Gilles Morel

Pièce traduite avec le soutien de Maison Antoine Vitez Centre International de la traduction théâtrale - Paris

Les traductions des textes d'Ivan Viripaev sont publiées aux Éditions Les Solitaires Intempestifs - Besançon

Titulaire des droits henschel Schauspiel Theaterverlag Berlin GmbH - Agent de l'auteur pour l'espace francophone Gilles Morel

PRESSE & COMMUNICATION

Béatrice Duprat 04 96 17 80 34
b.duprat@theatre-lacriee.com

>> Photos libres de droits disponibles
sur www.theatre-lacriee.com

>> Codes accès espace pro :
identifiant : presse
mot de passe : saisonlacriee

RENSEIGNEMENTS RÉSERVATIONS

Aux guichets du mardi au
samedi de 12h à 18h ou par
téléphone au **04 91 54 70 54**

Vente et abonnement
en ligne sur
www.theatre-lacriee.com

CONTACTS RELATIONS AVEC LE PUBLIC

Julie Nancy-Ayache 04 96 17 80 30
j.nancy-ayache@theatre-lacriee.com

Laura Abecassis 04 96 17 80 21
l.abecassis@theatre-lacriee.com

Billetterie groupes
Bianca Altazin 04 96 17 80 20
b.altazin@theatre-lacriee.com

*Le fait divers procède d'un classement de l'inclassable,
il est le rebut inorganisé des nouvelles informes...
désastres, meurtres, enlèvements, agressions, accidents,
vols, bizarreries, tout cela renvoie à l'homme, à son histoire,
à son aliénation, à ses fantasmes, à ses rêves, à ses peurs...*

Roland Barthes, Essais critiques, 1966

Suis-je innocent ? Pourquoi ? De quoi ? D'un crime ? De notre débâcle ? Sommes-nous si content d'être ce que nous sommes ? Pourriez-vous raconter votre existence comme un fait divers ou un vaudeville ? Pourriez-vous décider maintenant, soudainement de changer de goûts, de désirs, d'opinions, d'être ?

Un jour, on comprend que son existence est un fait divers, c'est-à-dire une petite débâcle personnelle et informe, flux où se télescopent nos peurs, nos fantasmes et notre histoire. Quiconque ne s'en rend pas compte, et croit « être quelqu'un » est juste abruti par sa vanité.

Mais, comme de nos fêlures, on ne peut s'en rendre compte que lors d'un détour, lors d'un de ces malentendus de l'existence, où vous vous retrouvez soudain faire face à vous-même, à votre vie, comme ces personnages du burlesque trouvant dans leur miroir un être qui dissemble à leur attente.

L'esprit est affaire de plis, nous avons ceux que fait le doute, ceux du regret, du remords, notre existence ne cesse de se retourner contre elle-même. L'esprit s'incarne dans notre vie comme un ongle qui rentre dans sa chair, produisant, exsudant tant bêtise, veulerie que beauté.

Parfois nous nous retrouvons face à face avec notre golem personnel, notre être désastreux ou « désaстрé », cette pelote de fils emmêlés tissée de nos obsessions, nos peurs, nos fantasmes, nos manquements, nos défaillances.

Ceci peut arriver au lendemain d'une beuverie amnésiante (comme dans *L'affaire de la rue de Lourcine*), ou pris dans les filets de la jalousie (comme dans *Les guêpes piquent encore en novembre*).

Cet être coï est en nous depuis toujours, c'est lui qui ahane sans cesse sous le vernis de la culture et le glacis de nos bonnes manières comme notre magma ou imbécillité primordiale.

Deux hommes de part et d'autre de notre modernité n'attendent à merveille la guirlande de notre imbécillité, dans sa ténacité, sa perspicacité, sa beauté même...

Frédéric Bélier-Garcia

Débâcle n.f. : 1. Rupture des glaces d'un cours d'eau, provoquant une augmentation du débit, souvent génératrice d'inondation. 2. Déroute d'une armée. 3. Ruine, chute, faillite...

Eugène Labiche & Ivan Viripaev

Nous les monterons comme les deux volets d'un même fait divers, d'un mystère contemporain, du fait divers de notre existence. Un terrible et comique mystère, aussi sombre que les eaux de la Vologne, où se mêlent confiance et méfiance, paranoïa et mégalomanie, doute et certitude, vie et mort, mauvais goût et beauté. Ces deux pièces sont deux épreuves, deux axels que l'humanité doit sauter pour connaître ses mensurations...

Deux enquêtes sur soi-même. Nous les monterons dans un presque même décor... salle des fêtes de Manchester où se produisirent les Beatles en 1963, mobilier et accessoires mis à part.

Frédéric Bélier-Garcia

Eugène Labiche 1815-1888

Eugène Labiche est un dramaturge français. Issu d'une famille bourgeoise aisée, il fait des études au collège Bourbon, et obtient son baccalauréat de lettres en 1833. De retour d'un voyage en Italie, il entame des études de droit, qu'il poursuit jusqu'à la licence, tout en publiant dans de petits magazines de courtes nouvelles et des articles. Après la publication de quelques pièces, Labiche écrit son unique roman, *La Clef des champs* (1839), et se consacre ensuite aux vaudevilles. En 1842, Labiche se marie avec une riche héritière de 18 ans, Adèle Hubert et achète, en 1853, le château de Launoy à Souvigny-en-Sologne. En 1868, il est nommé maire de Souvigny. Il publie une centaine de pièces de théâtre en collaboration avec d'autres écrivains, notamment Edmond Gondinet. Parmi ses chefs-d'oeuvre, on cite : *Un chapeau de paille d'Italie* en 1851, *Le Voyage de M. Perrichon* (1860), ou encore *La Poudre aux yeux* (1861). Après le relatif échec de *La Clé* (1877), Labiche prend la décision de ne plus écrire. Il a alors 62 ans. En 1880, il devient membre de l'Académie française.

Ivan Viripaev

Auteur, metteur en scène et comédien, Ivan Viripaev est né à Irkoutsk, en Sibérie, en 1974. En 1995, il termine ses études à l'École de Théâtre d'Irkoutsk.

Il est d'abord comédien : pendant trois ans au Théâtre Dramatique de Magadan (Sibérie) puis au Théâtre du Drame et de la Comédie à Petropavlovsk sur Kamtchatka (Extrême-Orient russe). Il y rencontre le metteur en scène Viktor Ryjakov.

Il apparaît à Moscou pour la première fois en décembre 2000, quand son spectacle *SNY (Les Rêves)* est présenté au Premier festival du théâtre documentaire. En France, le spectacle est sélectionné pour représenter la Sibérie en 2001 au festival Est-Ouest de Die. Le Théâtre de la Cité Internationale l'accueille par ailleurs en 2002 dans le cadre de « Moscou sur scène, mois du théâtre russe contemporain à Paris ». *SNY (Les Rêves)* participe également au festival de Vienne, en mai 2002.

La pièce a désormais une portée internationale : au même moment, une version anglaise est mise en espace par Declan Donellan au Royal Court de Londres et une version bulgare est créée par Galin Stoev à Varna. En octobre 2003, il participe en tant qu'acteur à la création de son texte *Kislorod (Oxygène)*, mis en scène par Viktor Ryjakov au Teatr.doc. *Kislorod (Oxygène)* reçoit un accueil enthousiaste à Moscou et fait le tour des festivals internationaux. Salué par la critique, il reçoit de nombreux prix. La pièce est également traduite et mise en scène à plusieurs reprises dans de nombreux pays européens : Allemagne, Pologne, Italie...

La version française, *Oxygène*, dirigée par Galin Stoev, est créée à Bruxelles en septembre 2004. En décembre 2004, sa pièce *Genesis 2*, écrite d'après un « document » d'Antonina Velikanova, est mise en scène à Moscou par Viktor Ryjakov. La version française *Genèse 2* est créée à Liège en octobre 2006 par Galin Stoev. Les premières représentations en France se déroulent en 2007 dans le cadre de la 61^e édition du Festival d'Avignon. Le spectacle est repris en janvier 2008 au Théâtre de la Cité Internationale Paris.

La création française de *Danse « Delhi »*, dans une mise en scène de Galin Stoev, est programmée au Théâtre national de la Colline en mai 2011, il sera joué en 2013 à La Criée. En octobre 2010, Ivan Viripaev met en scène, au Théâtre *Praktika Moscou, Comedia*, second volet de la trilogie inaugurée avec *Juillet. Les Rêves* fait par ailleurs l'objet d'une création radiophonique réalisée, pour France Culture, par Michel Sidoroff.

En août 2011, il achève le tournage de la version cinématographique de *Danse « Delhi »* dont la sortie est prévue en 2012. En octobre 2011, il met en scène sa pièce, *Illusions*, au Théâtre *Praktika Moscou*. La version polonaise, *Iluzje*, est montée par Agnieszka Glinska au Teatr Na Woli de Varsovie le 9 septembre 2011. La version allemande, *Illusionen*, traduite par Stefan Schmidke est créée par Dieter Boyer au Die Theater Chemnitz-Schauspiel le 29 septembre 2011.

Ivan Viripaev met en scène *Iluzje* au Narodowy Stary Teatr de Cracovie fin avril 2012. En octobre 2012, il met en scène sa pièce *Ufo (Ovni)* au Teatr Sudio de Varsovie. En 2014, *Conférence iranienne* voit le jour à Moscou au Théâtre *Praktika* qui fête ses neuf ans d'existence, et en 2015 dans le même théâtre, *Insoutenablement longues étreintes*.

Aujourd'hui, les textes de Viripaev sont traduits et joués dans le monde entier, notamment en Allemagne, en Pologne, en Grèce, en Italie, au Canada.

Frédéric Bélier-Garcia

Après avoir étudié et enseigné la philosophie de 1991 à 1995, en France et aux États-Unis, Frédéric Bélier-Garcia devient conseiller artistique notamment à la Comédie-Française et au Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique (CNSAD) auprès de divers metteurs en scène.

Il signe sa première mise en scène en 1999 sur une pièce de *Max Frisch, Biographie : un jeu*, avec François Berléand, Emmanuelle Devos, Eric Elmosnino. Suivront notamment *Un garçon impossible* de Petter S. Rosenlund à la Comédie-Française, *L'homme du hasard* de Yasmina Reza.

Il crée ensuite la première pièce de Marie NDiaye, *Hilda* qui reçoit le Grand Prix du Syndicat de la Critique en 2002.

Avec sa compagnie Ariëtis, il monte notamment *Un message pour les coeurs brisés* de Gregory Motton au Théâtre de la Tempête (2000) et *Une nuit arabe* de Roland Schimmelpfennig au Théâtre du Rond-Point à Paris (2002), affirmant ainsi son goût pour le théâtre contemporain européen.

De janvier 2002 à décembre 2005, Frédéric Bélier-Garcia est metteur en scène associé au Théâtre National de Marseille-La Criée, où il alterne créations, ateliers de formation, interventions.

Il y produira des textes de Jon Fosse (*Et la nuit chante*), et de Schnitzler (*La Ronde*).

Il crée un opéra contemporain, *Verlaine Paul*, de George Boeuf et Franck Venaille, produit par l'Opéra de Marseille, conçu par le GMEM (Centre National de Création Musical).

Reprenant son indépendance, il créera en France *La chèvre ou qui est Sylvia ?* d'Edward Albee au Théâtre de la Madeleine, et *Dans la luge d'Arthur Schopenhauer* de Yasmina Reza à Théâtre Ouvert.

Il est aussi auteur avec Emmanuel Bourdieu du *Mental de l'équipe*, dont il cosigne la mise en scène avec Denis Podalydès en 2007.

Parallèlement à cette activité, au cinéma, Frédéric Bélier-Garcia est coscénariste des films de Nicole Garcia, *Place Vendôme*, *L'Adversaire*, *Selon Charlie* (en sélection officielle au Festival de Cannes 2002 et 2006) et *Un balcon sur la mer*. Il a aussi travaillé avec Brigitte Rouan, Éric Rochant...

À l'opéra, la direction de l'Opéra de Marseille lui confie la mise en scène de *Don Giovanni* de Wolfgang Amadeus Mozart en 2005, puis *Lucia di Lammermoor* de Gaetano Donizetti. Il a mis en scène ensuite deux oeuvres de Rossini *Le Comte Ory* et *Le Barbier de Séville*. Suivront *Le Directeur de Théâtre / Bastien et Bastienne* de Wolfgang Amadeus Mozart à Aix-en-Provence. En juillet 2009, il a mis en scène *La Traviata* de Giuseppe Verdi aux Chorégies d'Orange. En juin 2016 et avril 2017, il met en scène *Macbeth* de Giuseppe Verdi, à Marseille et Avignon.

Fort de ce parcours, il est nommé le 1^{er} janvier 2007 directeur du Centre Dramatique National Pays de la Loire à Angers. Il y revisite des classiques comme *La cruche cassée* d'Heinrich Von Kleist, *Liliom* de Ferenc Molnár. Construit un cycle festif autour d'Hanokh Levin dont il monte deux comédies : *Yaacobi et Leidental* et *Yakich et Poupatchée-Comédie crue*, puis *La princesse transformée en steak-frites* d'après Christian Oster, ainsi que *La Règle* de Marie NDiaye. En 2012, il monte *La Mouette* d'Anton Tchekhov, repris au Théâtre Nanterre-Amandiers en septembre-octobre 2014, puis en 2013, *Perplexe* de Marius von Mayenburg. En 2014, il crée à la Comédie-Française *Trahisons* de Harold Pinter, et à Angers *Les Caprices de Marianne* d'Alfred de Musset. En 2015, il crée *Chat en poche* de Georges Feydeau.

Le 1^{er} janvier 2015, Frédéric Bélier-Garcia est nommé à la direction du Quai. Le 1^{er} janvier 2016, le Nouveau Théâtre d'Angers devient Le Quai Centre dramatique national Angers Pays de la Loire.

Lors de la saison 2016-2017, il crée *L'Histoire du Soldat* de Igor Stravinski et Charles-Ferdinand Ramuz, *Honneur à Notre Élu* de Marie NDiaye.

En 2018, il crée *La Tragédie de Macbeth* de William Shakespeare et *Dans la luge* d'Arthur Schopenhauer de Yasmina Reza, en mai 2019, *Retours* de Fredrik Brattberg.

Jean-Charles Clichet

Jean-Charles Clichet entre à l'École du Théâtre national de Strasbourg, dirigée par Stéphane Braunschweig, promotion 2008.

Au théâtre, il joue dans *Gertrude (Le Cri)* de Howard Barker mis en scène par Giorgio Barberio Corsetti au Théâtre national de l'Odéon, *Angelo, Tyran de Padoue* de Victor Hugo mis en scène par Christophe Honoré (Festival d'Avignon 2009), *L'Affaire de la rue de Lourcine* d'Eugène Labiche mis en scène par Daniel Jeanneteau et Marie-Christine Soma, *Richard II* de William Shakespeare mis en scène par Jean-Baptiste Sastre (Festival d'Avignon 2010), *Au moins j'aurai laissé un beau cadavre* d'après William Shakespeare mis en scène par Vincent Macaigne (Festival d'Avignon 2011), *Nouveau roman* de et mis en scène par Christophe Honoré, *Chapitres de la chute, saga des Lehman Brothers* de Stefano Massini, mis en scène par Arnaud Meunier, *Traffic* de Yoann Thommerel, mis en scène par Marie-Christine Soma et Daniel Jeanneteau. Puis encore dans *Fin de l'Histoire* de Christophe Honoré, *Chat en poche* de Georges Feydeau, *Honneur à Notre Élu* de Marie NDiaye et *La Tragédie de Macbeth* de William Shakespeare, mis en scène par Frédéric Bélier-Garcia.

Au cinéma, il a joué notamment dans *Les Biens-Aimés* de Christophe Honoré, *La ritournelle* de Marc Fitoussi, *Situation amoureuse c'est compliqué* de Manu Payet, *L'avenir* de Mia Hansen-Love, *Les malheurs de Sophie* de Christophe Honoré, *La prunelle de mes yeux...*

Stéphane Roger

Formé à l'École du Passage de Niels Arestrup, Stéphane Roger travaille au théâtre pour Pierre Guillois (*Les caissières sont moches* en 2003, mise en scène de l'auteur) ; Frédéric Bélier-Garcia (*Liliom ou la vie et la mort d'un vaurien* de Ferenc Molnar en 2010, *La Princesse transformée en steak frites* d'après Christian Oster en 2012, *La Mouette* de Tchekhov en 2014, *Macbeth* de William Shakespeare en 2018).

Pilier de la compagnie du Zerep, Stéphane Roger fait la rencontre décisive de Sophie Perez en 2000. Sous l'impulsion de cette dernière, il élargit la simple fonction d'interprète en un spectre « anti actor's studio » redoutable. Il serait à lui seul un condensé mêlant la performance instinctive, le music-hall taciturne et la tradition mélancolique.

En 2004, il joue dans *Menace de Mort et son Orchestre* de Xavier Boussiron. Il collabore aux créations de Sophie Perez depuis *Détail sur la marche arrière* (2000). Suivront *Leutti* (2001), *Le Coup du cric Andalou* (2004), *Laisse les gondoles à Venise* (2005), *Gombrowiczshow* (2008), *Deux Masques et la Plume* (2010), *Bartabas tabasse* (2009), *Oncle Gourdin* (2011). En 2013, il joue dans *Enjambe Charles* et dans *Prélude à l'agonie*, pièces de Sophie Perez et Xavier Boussiron.

En 2015, il participe à la nouvelle création de la compagnie du Zerep, *Biopigs*, présenté au Théâtre Nanterre-Amandiers, en tournée puis au Théâtre du Rond-Point en avril 2017.

En 2016, il est mis en scène par Jean-Michel Ribes dans sa pièce *Par-delà les marronniers* présentée au Rond-Point puis en tournée.

Au cinéma, il joue dans *Barbara* de Mathieu Amalric, *Le mal de pierres* de Nicole Garcia, *Parenthèse* de Bernard Tanguy.

Sébastien Eveno

Après avoir obtenu une licence de lettres modernes, il est élève au Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique (CNSAD) de 1999 à 2002.

À sa sortie, il travaille sous la direction de Joël Jouanneau dans *Madame on meurt ici* de Louis-Charles Sirjacq (2003), Christophe Honoré dans *Beautiful guys* (2004), Jacques Osinski dans *Dom Juan* de Molière (2005), Hédi Tillet De Clermont Tonnerre dans *Marcel B* (2005), Jean-Yves Ruf dans *Silures* (2006), Vincent Macaigne dans *Requiem 3* (2008), Marc Lainé dans *Sentiments d'éléphant* de John Haskell (2009), Madeleine Louarn dans *En délicatesse* de Christophe Pellet (2010), Thierry Roisin dans *La grenouille et l'architecte* (2010) et *La vie dans les plis* (2012).

Plus récemment, il a joué sous la direction de Chloé Dabert dans *Orphelins* de Dennis Kelly (lauréat du Festival Impatience 2014), *l'Abattage rituel* de Gorge Mastromas de Dennis Kelly (2017) et *Iphigénie* de Jean Racine (2018), Frédéric Bélier-Garcia dans *Les caprices de Marianne* d'Alfred De Musset (2015) et *Chat en poche* de Feydeau (2016), et Christophe Honoré dans *Fin de l'Histoire* au Théâtre de La Colline (2015).

Au cinéma, il joue sous la direction de Christophe Honoré dans *La belle personne* (2008).